

Montageanleitung

Installation Instructions

Verbindung CE-Zweiband

Verbindung CV Inox Zweiband

Coupling CE dual ring

Coupling CV Inox dual ring

für gusseiserne Abflussrohrsysteme
nach DIN EN 877 und DIN 19522

for cast iron drainage pipe systems
as per DIN EN 877 and DIN 19522





1.1



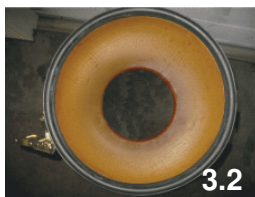
1.2



2



3.2



3.2



3.3



3.3



4.1

Montage-/Installation:

- 1.1 Bei beiden Schellenbandhälften muss die Kennzeichnung A zu A liegen.
On both halves of the metal collar, the markings "A" must face each other.
- 1.2 Das Schellenbandblech Mutterseite zwischen gegenüberliegendem Schellenbandblech und Verschraubungszunge positionieren.
Sechskantschrauben SW 17 Pos. 4 auf ca. 5 mm Überstand in Bolzenmutter eindrehen. Das zweite Schraubenpaar noch nicht einlegen.
Position the collar steel plate of the nut side between the collar steel plate and the screw tongue of the bolt side. Screw the hexagonal head bolts SW 17 into the internal thread until they protrude approx. 5 mm. Do not yet position the second pair of screw bolts.
2. Das Schellenband an einem Rohr mit entsprechender DN von Hand an die Rohrkontur anpressen und biegen.
Press and bend the metal collar by hand onto a pipe of the corresponding DN.
- 3.1 Dichtmanschette bis zum Mittelsteg über das eine Rohrende schieben
Push the sealing collar onto one pipe spigot up to the middle sealing lip.
- 3.2 Freistehende Hälfte der Dichtmanschette nach außen umstülpen.
Praxistipp: Aufgrund der großen Nennweite ist es schwierig, die Manschette ohne Hilfsmittel so nach außen umzustülpen, dass der Mittelsteg auf der Rohrkante verbleibt. Wir empfehlen, die Manschette zunächst über den Mittelsteg hinaus auf das Rohrende zu schieben, die Hälfte umzustülpen und z.B. mit einem Spanngurt zu sichern. Danach kann die Manschette vorsichtig in die richtige Position geschoben werden, so dass der Mittelsteg auf der Rohrkante zu liegen kommt; dabei evtl. den Gurt nachspannen.
Fold the loose half of the sealing collar to the outside. The sealing lip must rest on the pipe edge.
Practical hint: Due to the large diameters it is difficult to fold the sealing collar to the outside without lifting the sealing lip off the pipe edge. We recommend the following procedure: First push on the sealing collar onto one pipe spigot so the sealing lip comes to rest on the outside of the pipe; then fold the loose half back and secure it e.g. with a ratchet strap. Afterwards cautiously push the sealing collar back into its final position where the sealing lip is placed on the pipe edge; if necessary re-tighten the ratchet strap in the procedure.
- 3.3 Zweites Rohrende auf den Mittelsteg einsetzen und umgestülpte Dichtmanschette zurückklappen. **Achtung!** Beachten, dass sich der Mittelsteg in der richtigen Position (zwischen den beiden Rohren) befindet!
Place the second pipe spigot onto the sealing lip and fold the sealing collar back. **Attention!** Watch out that the sealing lip is in the correct position between the two pipe spigots!
- 4.1 Vormontierte Seite des Schellenbandes auf Dichtmanschette auflegen.
Schrauben auf der gegenüberliegenden Seite einlegen. **Achtung!** Auf beiden Seiten auf richtige Position des Schellenbandes siehe 1.1 achten. Auf exakte Positionierung des Schellenbandes auf der Dichtmanschette achten.
Place the pre-assembled side of the metal collar onto the sealing collar. Insert the bolt screws on the opposite side. **Attention!** Watch out that the metal collar is assembled correctly (see 1.1). Watch out that the metal collar is positioned correctly on the sealing collar.
- 4.2 Beide Schraubenpaare im Wechsel gleichmäßig mit ca. 20 Nm andrehen.
Anschließend wechselseitig mit 40 Nm festziehen.
Tense both pairs of bolt screws uniformly and alternately with approx. 20 Nm. Then tighten alternately with 40 Nm.

Düker GmbH & Co. KGaA
Würzburger Straße 10
D-97753 Karlstadt
Tel. +49 9353 791-565
Fax +49 9353 791-198
Internet: www.dueker.de
E-Mail: verkauf.abflusstechnik@dueker.de